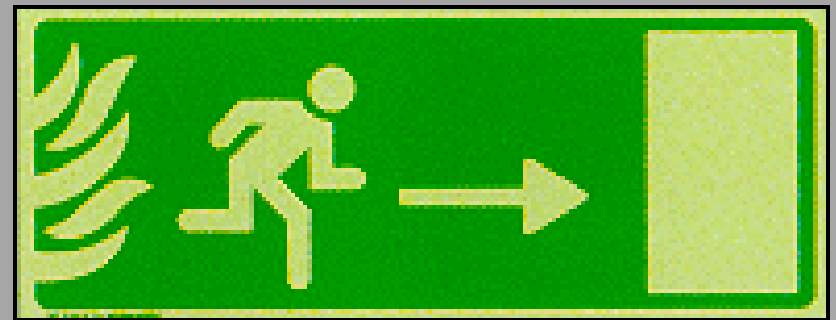


လွတ်မြောက်ပုံလွတ်မြောက်နည်း

逃生方式

Means of escape



လွတ်မြောက်ပုံလွတ်မြောက်နည်း 逃生方式

Means Of Escape

အဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ဆိုချက်

定义

Definition:

အဆောက်အဦး အတွင်းရှိ မည်သည့်နေရာမှ မဆို ပြင်ပသို့ အကူအညီမပါဘဲ မီးဘေးအန္တရာယ် ကင်းဝေးရာနေရာသို့ ရောက်ရှိနိုင်မည့် လမ်းကြောင်းတစ်ခု ထည့်သွင်းတည်ဆောက်ခြင်း။

一个能提供给人们走火通道的结构方式，使他们无需外界帮助就能凭自身努力从建筑物的任何一个地方逃到安全地方

A structural means whereby a safe route is provided for persons to escape from Fire by their own unaided efforts from any point in a building to a place of safety without outside assistance



မီးလောင်မှုဖြစ်ပွားပါကလွတ်မြောက်နိုင်မည့်နည်း များ

火灾中的逃生方式

Means of Escape in case of Fire.

အချက် ၆ ချက်ကိုအဓိကထားစဉ်းစားရမည်

需考虑6个主要因素:

Six main factors to consider:

- အဆောက်အဦးအမျိုးအစား - သစ်သား၊ အုတ်၊ စသည်ဖြင့်
- 建筑物的构造，木材，砖等
- Construction of building, wood, brick etc
- လွတ်မြောက်နိုင်ရန်အတွက် လိုအပ်သည့်အချိန်
- 完全疏散需要的时间
- Time required to completely evacuate

•အထဲရှိ လူအနေအထား - သန်သန်မာမာ၊ မသန်စွမ်း၊ အဘိုးအဘွားအရွယ်၊ လူငယ် စသည်ဖြင့် အမျိုးမျိုးရှိနေနိုင်သည်။

• 占用类型，多占用者，身体健全者，残疾人，长者，年轻人等

• Type of occupancy, multi – occupancy, able bodied, disabled, elderly, young etc

• ထွက်ပေါက်နေရာနှင့် အရေအတွက်

• 出口的数量和位置

• Number and locations of exits.

• ထွက်ပေါက်နှင့် အနီးအဝေး

• 占用者距离出口的距离

• Travel distances to exits for occupants.

• ကယ်ဆယ်ရေးအစီအစဉ်

• 管理层的疏散控制

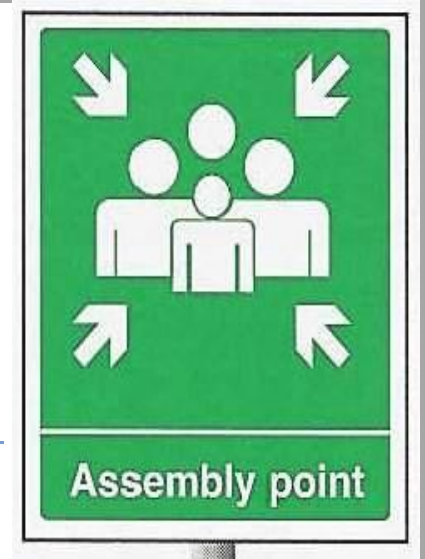
• Management evacuation control.



မီးလောင်မှုဖြစ်ပွားပါကလွတ်မြောက်နိုင်မည့်နည်းလမ်းများ

逃生方式

Means of Escape



ခိုလှုံရာနေရာသို့ ဦးတည်သည့်လမ်း

避难所

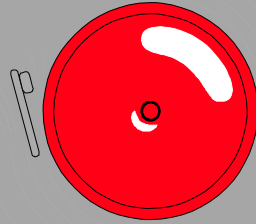
မည်သို့ပင်ဖြစ်စေ
ဘေးကင်းပါစေ

寻求安全而非遗憾



စုရပ်
集散点





မီးလောင်မှုဖြစ်ပွားပါက အစီအစဉ်တကျ
လုပ်ဆောင်ရမည့်အချက်များ

消防步骤

Fire Procedures

မီးလောင်မှုဖြစ်ပွားပါက အစီအစဉ်တကျ လုပ်ဆောင်ရမည့်အချက်များ

消防步骤

Fire Procedures.

သိကိုသိထားရမည့်အချက်များ
你必须知道的！

What you must know !



- မီးဘေးအန္တရာယ် အချက်ပေးဥဩသံ ဆွဲပုံဆွဲနည်း
- 如何拉响火警警报
- How to raise the Fire Alarm.

- လူအများကိုဘေးကင်းရာသို့ ကယ်ထုတ်ပုံကယ်ထုတ်နည်း
- 如何安全疏散人员
- How to evacuate people safely.

- အရေးပေါ်အကူအညီ ရယူပုံရယူနည်း
如何通知紧急服务/消防部门

- How to call the emergency services.

- ပြေးလမ်းအနေအထား

- 走火通道在哪

- Where all the escape routes are.

- စုရပ်အခြေအနေ

- 火灾集散点在哪

- Where the Fire assembly point is.

မီးလောင်မှုဖြစ်ပွားပါက အစီအစဉ်တကျ လုပ်ဆောင်ရမည့်အချက်များ

消防步骤

Fire Procedures.

သိကိုသိထားရမည့်အချက်များ

你必须知道的？

What you must know ?

မီးသတ်ပစ္စည်းများထားရာနေရာ

- 消防设备的位置
- The location of Fire equipment.

- မီးသတ်ဆေးဘူး ကိုင်တွယ်အသုံးပြုနည်း

- 如何操作灭火器

- How to operate Fire Extinguishers.

- မိမိရောက်ရှိနေသည့်နေရာကို တွက်ချက်ပုံတွက်ချက်နည်း

- 如何确认和搜索你所在的区域

- How to check and search your area.

- ဘေးမကင်းသည့် လူအများတည်ရှိရာနေရာ

- 处于风险中人员的位置

- Location of people at risk.

မီးလောင်မှုဖြစ်ပွားပါကအစီအစဉ်တကျ လုပ်ဆောင်ရမည့်အချက်များ - မီးအန္တရာယ်အချက်ပေးဥသြသံ

消防步骤--火警警报

Fire Procedure - Fire Alarm

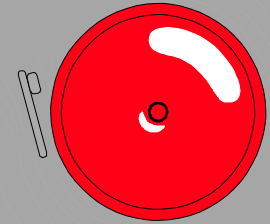


- အဆောက်အဦးအတွင်းမှ ချက်ချင်းထွက်ခွာပါ။
- 迅速离开建筑物
- Leave the building immediately
- အနီးဆုံးထွက်ပေါက်ကိုအသုံးပြုနိုင်ရန်ကြိုးစားပါ။
- 使用最近的出口，但记着那出口可能不可用
- Use the nearest exit keeping in mind that the nearest exit may be unusable



- အနီးဆုံးတံခါးပေါက်ရှိရာသို့ ခပ်မြန်မြန်လမ်းလျှောက်သွားပါ။ သို့သော် ပြေးမသွားရ။
- 快速走，但是不要关上你身后的门
- Walk quickly but don't run closing doors behind you
- ပစ္စည်းသိမ်းနေခြင်းဖြင့် အချိန်မကုန်ပါစေနှင့်။
- 不要耽误逃生去收拾个人物品
- Do not delay your exit to collect your belongings
- .
- စုရပ်သို့အရောက်သွား၍ သက်ဆိုင်ရာတာဝန်ခံထံ ရောက်ရှိကြောင်း သတင်းပေးပါ။
- 到达火灾集散点并向指定的专人报告
- Attend the Fire Assembly Point and report to the designated person.
- ညွှန်ကြားချက် တစ်စုံတရာ မရရှိမချင်း ပြန်မလှည့်ပါနှင့်။
- 不要折返，直到被告诉这么做为止
- Do not return until told to do so

မီးလောင်မှုဖြစ်ပွားပါကလိုက်နာရမည့် အချက်တို့ကိုသင်ပြောပြနိုင်ပါသလား။



火灾中的行为？

Action in the event of Fire ?

ပြောပြနိုင်ပါသလား။

你告诉我？

You tell me?

မီးလောင်မှုဖြစ်ပွားပါကလိုက်နာရမည့်အချက်များ

မီးလောင်မှုဖြစ်ပွားပါက

- ၁. အနီးဆုံးအချက်ပေးဥက္ကဋ္ဌကိုခေါ်ပါ။
 - ၂. ဘေးကင်းမည်ဆိုပါက၊ အဆိုပါအခြေအနေတွင် မီးကိုငြိမ်းသတ်ရမည်ဟူ၍ သင်ကြားပြသထားပါကမီးကို ကြိုးစားငြိမ်းသတ်ပါ။
- မီးဘေးအန္တရာယ် အချက်ပေးဥက္ကဋ္ဌသံကြားပါက.. အနီးဆုံးလွတ်မြောက်လမ်းမှတစ်ဆင့် အဆောက်အဦအတွင်းမှထွက်ခွာပါ။



စုရပ်သို့ အရောက်သွားပါ။
မီးသတ်တပ်ဖွဲ့ များထံ
ရောက်ရှိကြောင်းကိုသတင်းပို့ပါ။

မိမိပိုင်ပစ္စည်းများကိုသိမ်းဆည်းမနေရ။
ဓာတ်လှေကားအသုံးမပြုရ။
ညွှန်ကြားချက်တစ်စုံတရာ မရရှိမချင်း
အဆောက်အတွင်းသို့
ပြန်လည်ဝင်ရောက်ခြင်းမပြုရ။



Fire Action

火灾发生时

- 1. 拉响最近的火警警报
 - 2. 灭火，如果安全而且受过培训
- 当听到警报
通过最近的走火通道离开
去集散点
报告消防队长



不要停下来收拾财物
不要使用电梯
任何原因都不要返回建筑物，直到被批准这么做



Fire Action

In the event of Fire

- 1. Operate nearest Fire alarm.
- 2. Attack the Fire, if safe and trained to do so.



On hearing the Fire alarm :
Leave by the nearest escape route
Proceed to the assembly point.
Report to a Fire Marshal.

DO NOT stop to collect personal belongings.
DO NOT use the lifts.
DO NOT return to the building for any reason until authorised to do so.



မီးလောင်မှုဖြစ်ပွားပါက လိုက်နာရမည့်အချက်တို့ကို
သင်ပြောပြနိုင်ပါသလား။

火灾中的行为

Action in the event of Fire ?



ဓာတ်လှေကားအသုံးမပြုရ၊ ရိုးရိုးလှေကားကိုသာအသုံးပြုပါ

不要使用电梯！ 使用楼梯。

DO NOT use the lifts ! Use the stairs.

•ဓာတ်လှေကားစီးခြင်းအားဖြင့် မီးလောင်မှုဖြစ်ပွားရာနေရာသို့
မတော်တဆရောက်ရှိသွားနိုင်သည်။

•电梯可能通向火灾

•The Lift may open onto the Fire.

•ဓာတ်လှေကားရပ်ကောင်းရပ်နေနိုင်သည်။

•电梯可能停止

•The Lift may stop.

•ဓာတ်လှေကားအတွင်းသို့ မီးခိုးနှင့်အခိုးအငွေ့များ ဝင်ရောက်လာနိုင်သည်။

•烟气将进入电梯

•Smoke and fumes will enter the Lift.

•ဓာတ်လှေကားပျက်နေနိုင်သည်။

•电梯可能损坏

•The Lift may be damaged.

